

## Presentación

Este material didáctico es un aporte al rescate de los conocimientos y usos medicinales de algunas plantas tradicionales warao, que han constituido parte fundamental del patrimonio cultural de este pueblo.

En este sentido, Fundación Tierra Viva aspira apoyar al proceso de fortalecimiento y consolidación de la Educación Intercultural Bilingue, y de la apropiación de este sistema por parte de las comunidades, produciendo materiales educativos adaptados a la realidad del Delta del Orinoco.

No representa una publicación de corte científico sino mas bien, un testimonio de las costumbres del hombre de los caños, quedando abierta la invitación para que éstos conocimientos locales sean comprobados por la comunidad científica.

Depósito Legal: CT 25220022.



# Glosario Ilustrado

Árbol: planta leñosa de más de 5 metros de alto con un tallo único el cual se ramifica a cierta altura.

Arbusto: planta leñosa menor de 5 metros de altura, con varios troncos delgados que nacen en la base.

Hierba: planta pequeña, poco leñosa de consistencia blanda.

Planta parásita: especie vegetal que crece sobre otra planta (generalmente un árbol), de quien toma alimento o agua causándole la muerte luego de un tiempo.

Comunidad.

#### ¿Qué cura?

- \* Picada de culebra.
- \*\* Sarna.

#### ¿Cómo se prepara?

- \* Se pela la concha y se saca el jugo.
- \*\* Se cocina la concha en agua hirviendo.

#### ¿Cómo se aplica?

- \* Se toma.
- \*\* Se deja enfriar y se lava bien.

#### - ¿Donde nos dieron la receta?



# Caña de la India



#### ¿Qué cura?

- \* Cura el ardor de ojos cuando estos están rojos.
- Es para los riñones, cura la infección urinaria. ¿Cómo se prepara?
- \* Se asa la manaca y se estruja el tronco para sacar el jugo. Este jugo debe salir del tronco muy limpio.
- \*\* Se pela la caña para quitarle la concha. Se pica y se mete en agua fría.

### ¿Cómo se aplica?

- \* Se pone una gota en los ojos antes de ir a dormir.
- \*\* Se toma un vaso de agua limpia tres veces al día.

### ¿Donde nos dieron la receta?

- \* Jubasujuru.

  \*\* Nabasanuka.

Diarrea.

### ¿Cómo se prepara?

Se usa la hoja de la Fregosa. Se toman de 3 a 4 hojas, se lavan y se cocinan hasta que hierva el agua por 15 minutos.

#### ¿Cómo se aplica?

Se deja enfriar y se toma un vaso tres veces al día.

#### ¿Donde nos dieron la receta?

Nabasanuka.

Araguabisi.

Bonoina.





#### ¿Qué cura?

- \* Cura los hongos de la piel y sarna. \*\* Para la invalidez y parálisis.

#### ¿Cómo se prepara?

- Se cocina la concha del carapo.
- \*\* Se cocina la fruta y se le saca la concha. Se coloca al sol y se extrae el aceite.

#### ¿Cómo se aplica?

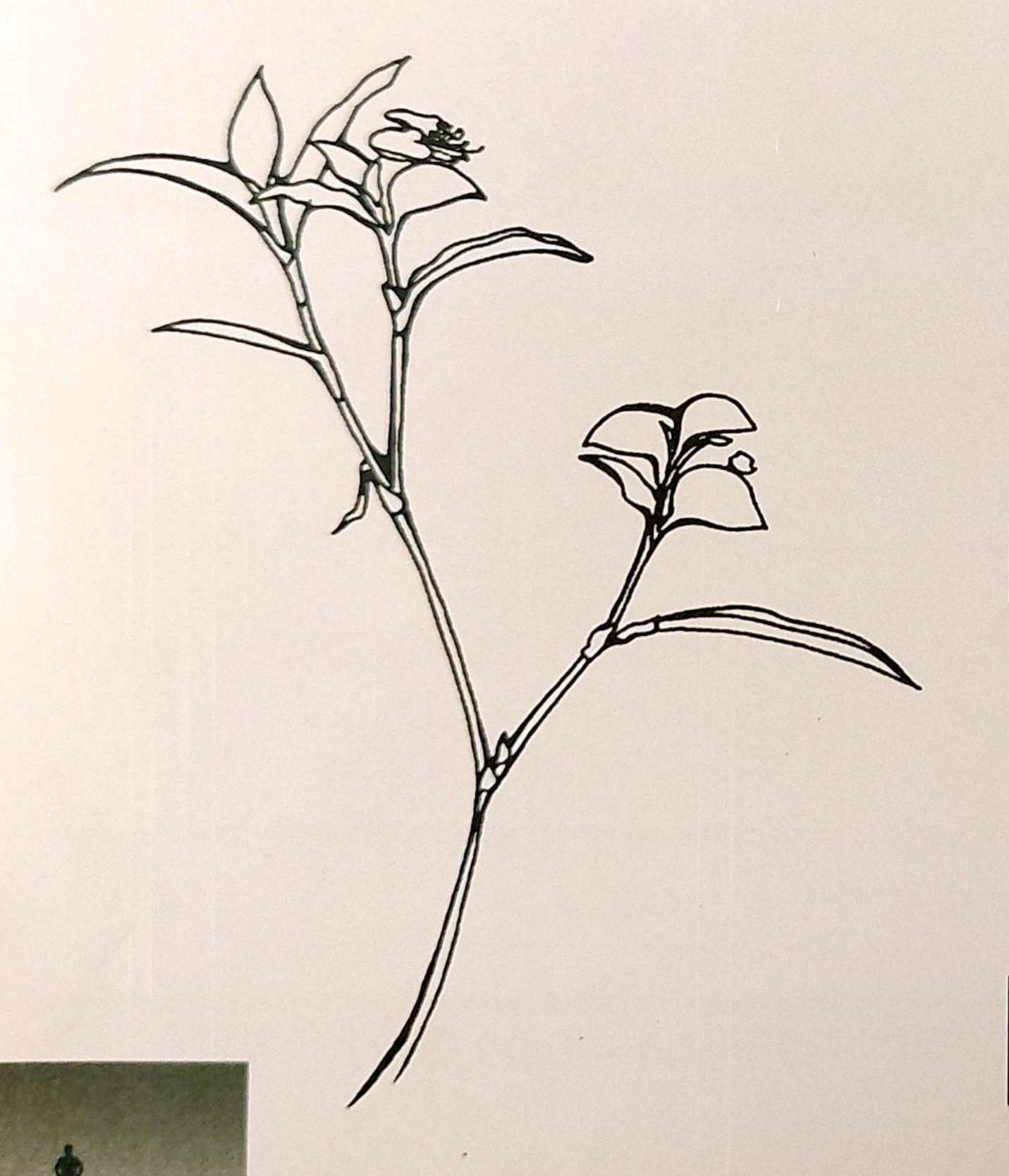
- \* Cuando el agua está fría se baña la piel. Hay que hacerlo todos los días por varios días.
- \*\* Con el aceite extraído se unta el cuerpo. No sirve para tomarlo

#### ¿Donde nos dieron la receta?

- \* Jubasujuru.
- \*\* Bonoina.



# Suelda con Suelda



#### ¿Qué cura?

- \* Fiebre y dolores de cabeza.
- \*\* Diarrea.

#### ¿Cómo se prepara?

\* Se recoge bastante y se pone a cocinar en agua. Esto cambia el agua a color rojo.

#### ¿Cómo se aplica?

- \* Se deja enfriar y se baña la persona tres veces al día.
- \*\* Para la diarrea se prepara un té, se toman vasos con este líquido hasta quitar la enfermedad.

### ¿Donde nos dieron la receta?



# Moriche



Fiebre y dolores de cabeza.

#### ¿Cómo se prepara?

Se recogen las hojas y se lavan. Se machucan (estrujan) y se saca el jugo que debe ser bastante.

#### ¿Cómo se aplica?

Este jugo recien sacado está un poco tibio y es de color verde. Se debe poner en la cabeza cuando está tibio y dejarlo hasta que se enfríe. Se usa 2 veces al día (mañana y tarde).

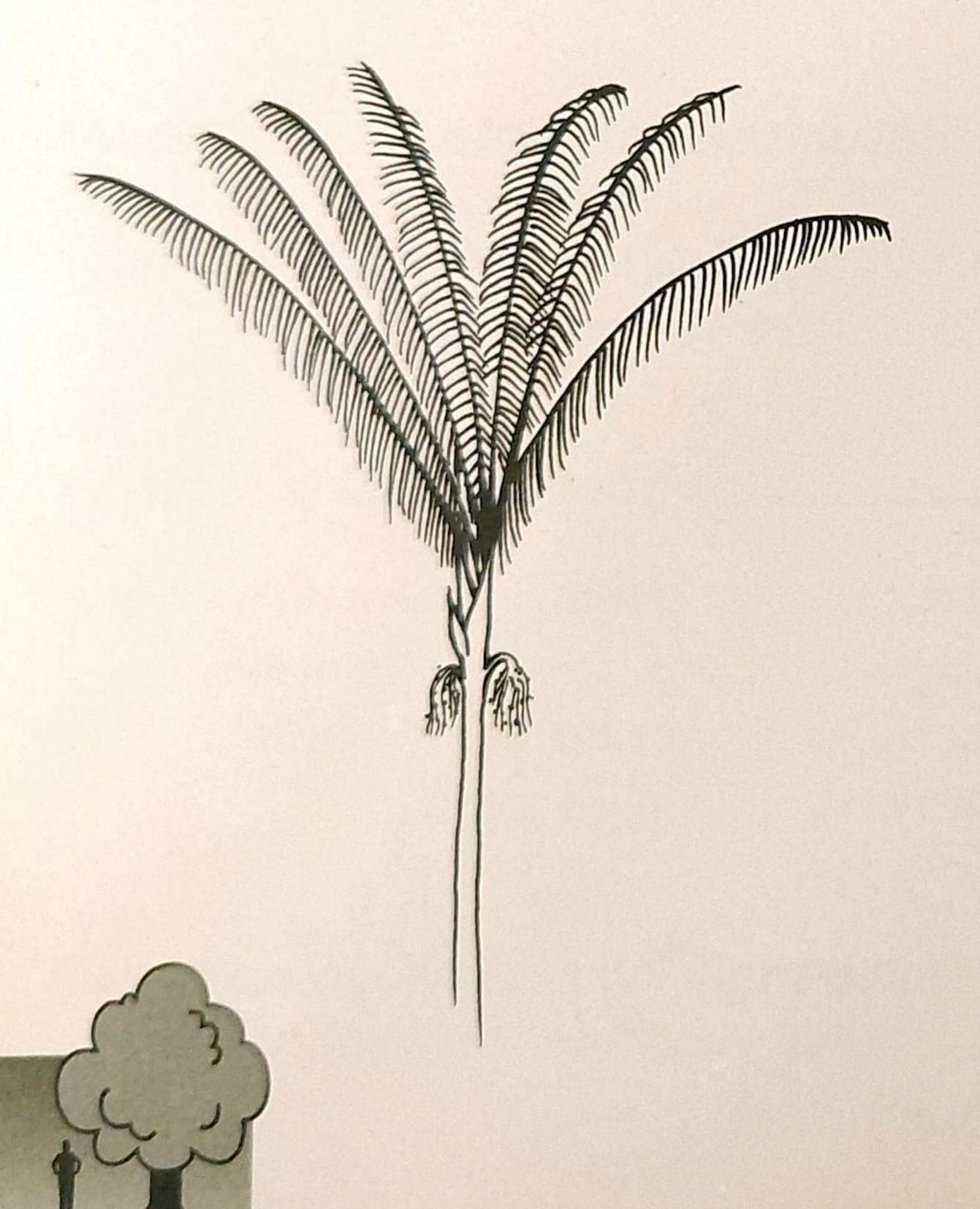
#### ¿Donde nos dieron la receta?

Jubasujuru.

Araguabisi.



# Seje



Tuberculosis y neumonía.

#### ¿Cómo se prepara?

Se toma la fruta y se mete en agua tibia para ablandarla. Dejarla por media hora.

#### ¿Cómo se aplica?

Se corta en pedazos pequeños y se consume el aceite.

Tomar un vaso (o medio vaso) cada vez, tres veces al día (mañana, mediodía y tarde).

#### ¿Donde nos dieron la receta?

Nabasanuka: alvia pero no cura.



Diarrea.

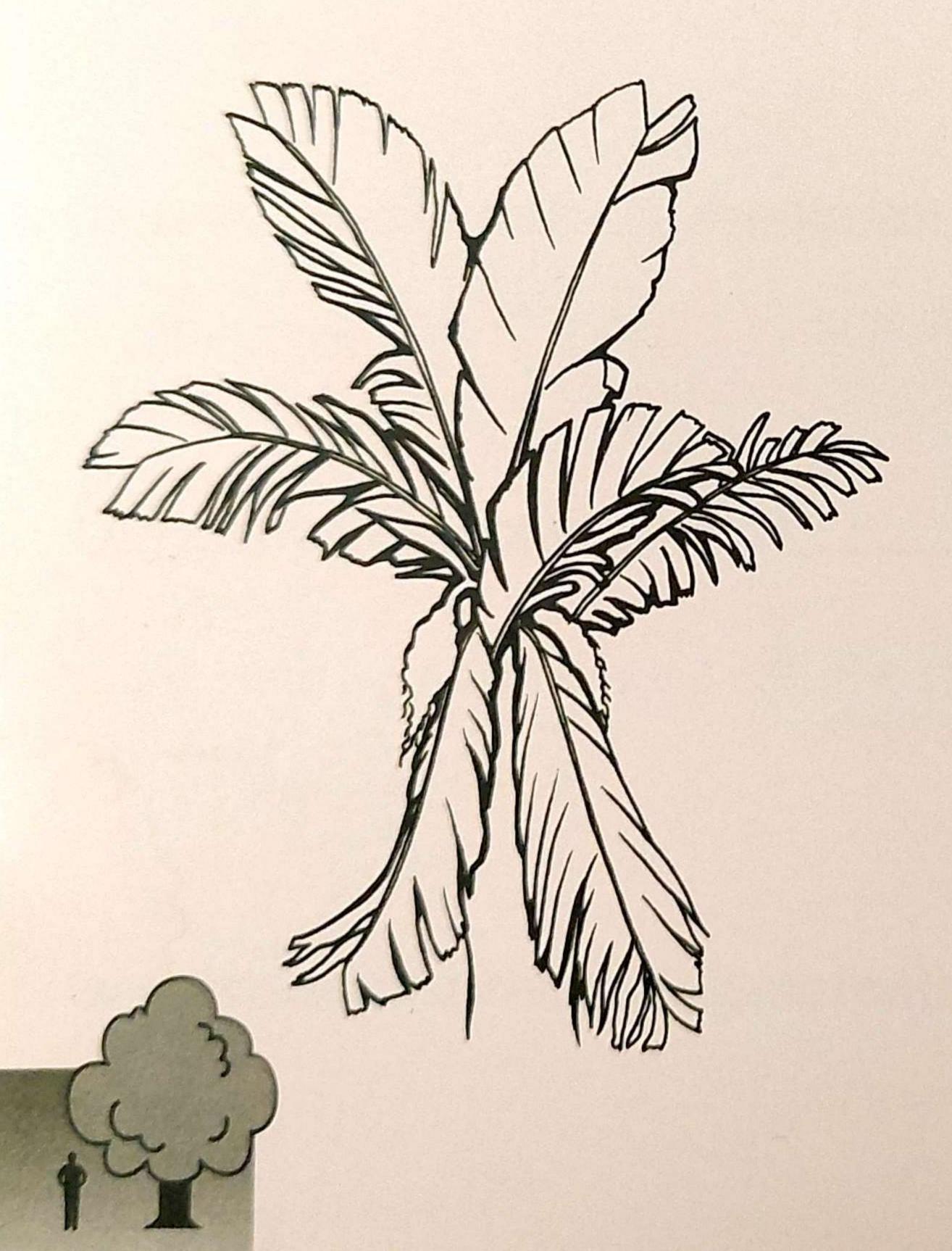
¿Cómo se prepara?

Se recoge la fruta.

¿Cómo se aplica?

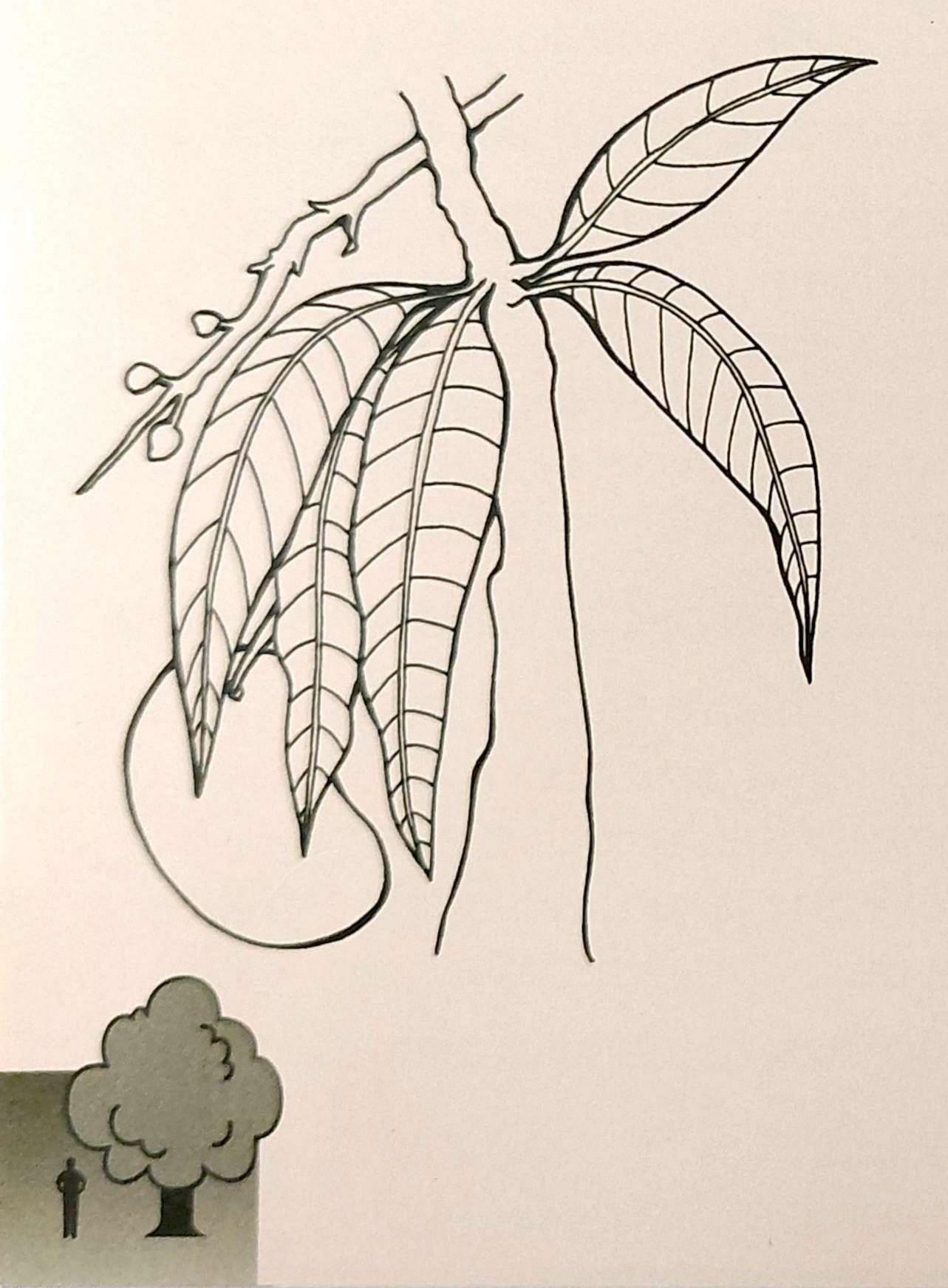
Se come el corazón. También se puede hacer un jugo con el líquido de la fruta y tomarlo.

¿Donde nos dieron la receta?





# Mango



#### ¿Qué cura?

- \* Golpes en el cuerpo.
- \*\* Llagas.
- \*\*\* Dolor de muela.

#### ¿Cómo se prepara?

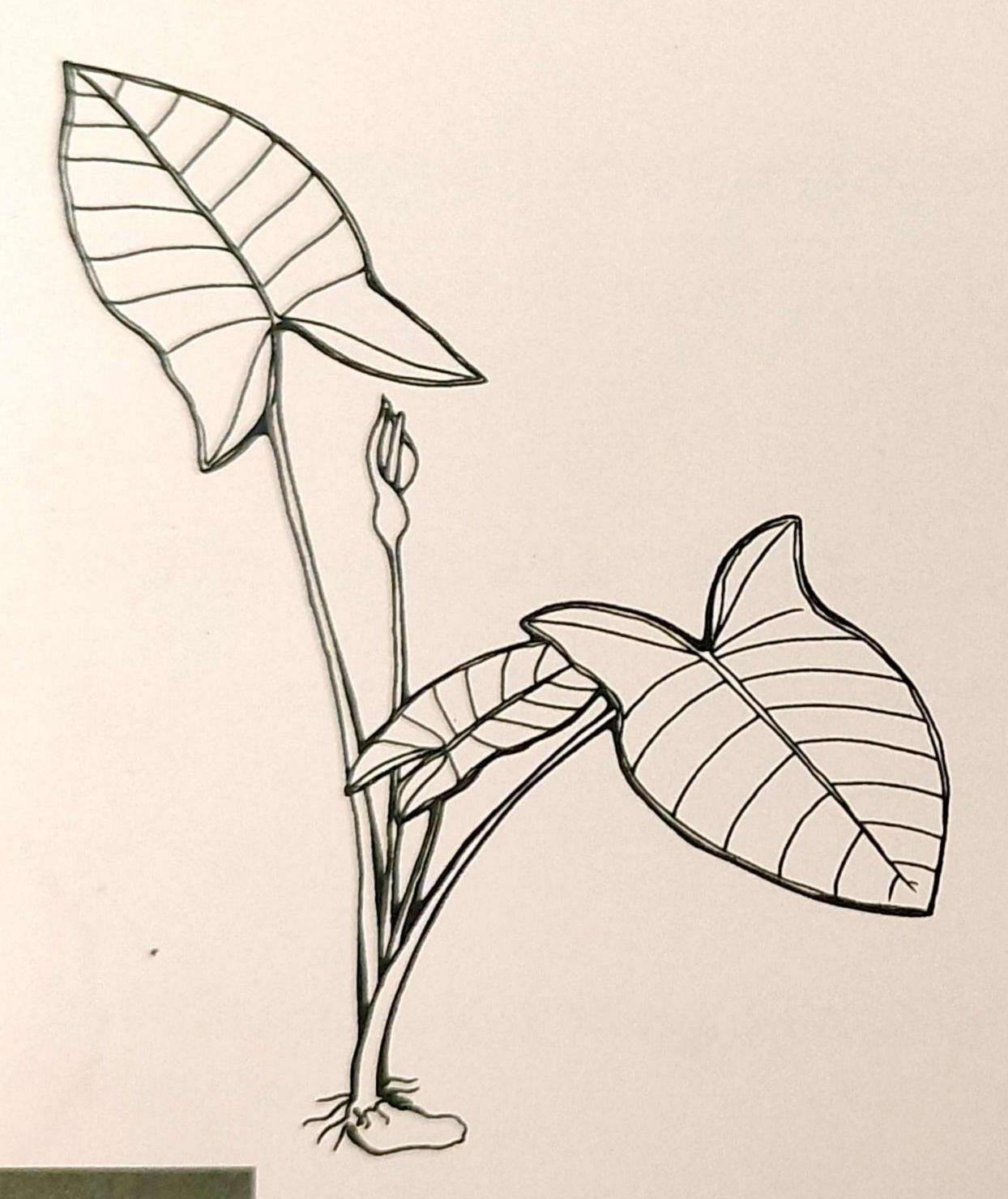
- \* Se ponen varias hojas a hervir y se agrega una cucharada de sal.
- \*\* Se saca la concha del mango, se lava y se cocina.
- \*\*\* Se rompe la pepa y se cocina lo que está dentro del agua. ¿Cómo se aplica?
- \* Se pone donde están los golpes.
- \*\* Una vez fría se baña y se lavan las llagas.
- \*\*\* Se lava la muela para quitar el pus de la muela. No se toma.

### ¿Donde nos dieron la receta?

\* \*\* Bonoina. \*\* Araguabisi. \* \*\* Jubasujuru. \*\*\* Jereina.



## Ocumo



Picadura de avispa.

¿Cómo se prepara?

Se corta el cogollito del ocumo y al instante brota de éste un líquido espeso.

¿Cómo se aplica?

Este líquido se unta en el punto de la picadura de la avispa. No se debe ingerir.

\_\_\_ ¿Donde nos dieron la receta?

Bonoina.





# Guatepajarito



¿Qué cura?

Diarrea en niños pequeños.

¿Cómo se prepara?

Se recogen las hojas. Se lavan y se ponen a hervir durante 5 minutos.

¿Cómo se aplica?

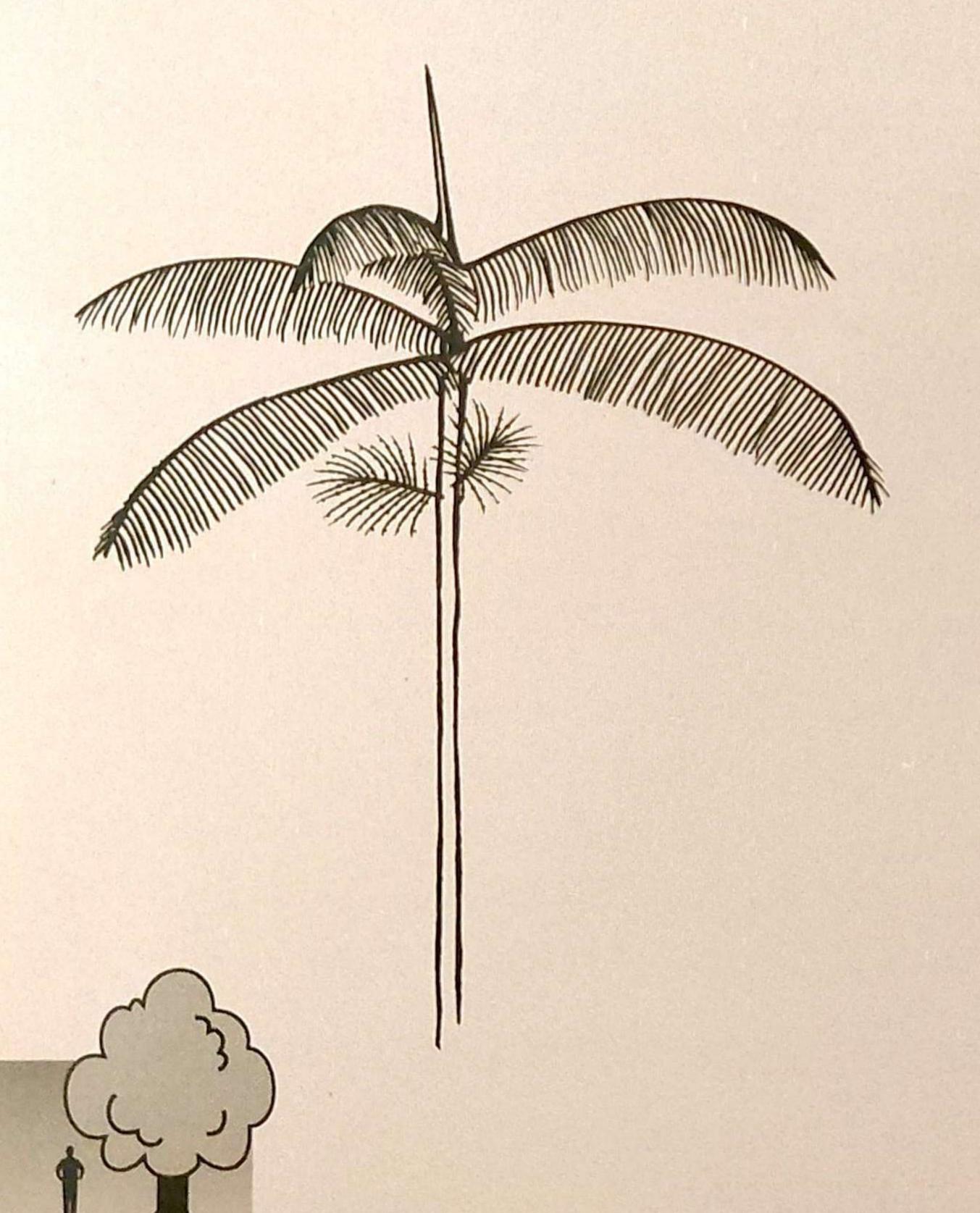
Se deja enfriar y se baña al bebe con el agua.

¿Donde nos dieron la receta?

Bonoina.



# Manaca



#### ¿Qué cura?

- \* Llagas.

  \*\* Cortaduras con hemorragias.

### ¿Cómo se prepara?

- \* Se toma la hoja de la manaca y se asa sobre la candela (sin agua) durante 30 minutos. Se estruja hasta sacarle el jugo.
- \* Se cocina la fruta por 20 minutos hasta que el agua se pone marrón, se pela y se machuca.
- \*\* Se raspa la conchita.

#### ¿Cómo se aplica?

- \* Se lavan las llagas.
- \*\* La ralladura se aplica en la cortada para cortar la hemorragia.

### ¿Donde nos dieron la receta?

\*\* Bonoina.



#### LISTA DE PLANTAS MEDICINALES

Nombre Criollo	Nombre Warao	Nombre Cientifico
Bucare	Obaru	Erithrina fysca
Caña de la India	Kabesemoru	Costus scaber
Fregosa	Berekosa	Capraria biflora
Carapo	Jioru	Carapa guianensis
Suelda con Suelda	Bebe mokomoko	Commelina nudiflora
Moriche	Ojidu	Mauritia flexuosa
Temiche	Nakoro	Manicaría saccifera
Mango	Mako	Mangifera indica
OCUMO	Ure	Colocasia esculenta
Manaca	Anare	Euterpe oleracea
Guatepajarito	Domy a so	Protium cf. guianensis
Seje	Muji a toi	Jessenia batava

## Créditos

Recolección de Información: Peter Maybarduk, Carolina Bermúdez y Fundación Tierra Viva.

Selección de textos y revisión versión en español : Guayana Páez - Acosta. Traducciones: Fátima Salazar y Albertina Medrano.

Revisión de traducciones y diseño de textos finales: Guayana Páez - Acosta,

Fátima Salazar, Lisandro Moraleda, Osmel Moraleda y María Belén Morales.

Revisión de Imagenes: María Belén Morales, Guayana Páez-Acosta, Alejandro Luy,

Bárbara Lárez, Fátima Salazar y Soluciones Scannven, C.A.

Equipo Técnico Coordinador:

Gerencia de Publicaciones: María Belén Morales.

Gerencia Regional Programa Delta: Guayana Páez - Acosta.

Diseño e Ilustaciones: Soluciones Scannven C.A.

Edición: Fundación Tierra Viva.









## Agradecimientos

A la comunidad de Jubasujuru, especialmente a Ana Teresa Navarro, Norvelis Cómez de Flores, Walberto Cómez, Jesús Flores, Salvador Cómez, Margarita Massamagrell de Cómez y Balvina de Márquez, Tirso Cómez y Surdelina Márquez de Cómez.

A la comunidad de Nabasanuka y a Santiago Moraleda.

A la comunidad de Araguabisi, en particular a Gloria Jimenez y Marcela Sánchez.

A la comunidad de Bonoina, a Abel Avila, Belinda Calderón, Roselia Reinosa, Haydee Avila, Rubén Jesús Bastardo, Quintilano Sifontes.

Y a Jereina, en especial Teolindo Sifontes Rossi.

A los maestros Lisandro y Osmel Moraleda, de Bonoina, maestros de la escuela Intercultural de Makareo del Progarma Warao Punta Pescador-FLASA, quienes revisaron los textos y en Pedernales a las promotoras interculturales Yumena Martínez, Isaura Rivas y Felicia Liendro.

A los que confian que materiales como éstos ayudan a elevar la calidad de la educación deltana y promueven la cultura warao al permitirnos conocer un poco más de las prácticas tradicionales de los Maraisatuma.